



Ambasciata d'Italia ad Ankara  
Ufficio Economico e Commerciale

# Cronache Economiche

## Ultimi Sviluppi

Ampliamento dell'Unione doganale con la Turchia  
Inaugurati il tunnel sul Bosforo e il tunnel Ilgaz  
Allo studio strumenti per affrontare i rischi di valuta del settore privato  
La Turchia introduce una nuova legge contro i beni contraffatti  
Turchia, quarto Paese al mondo per marchi registrati  
TANAP: accelerano i lavori e diminuiscono i costi  
UniCredit conferma la sua presenza in Turchia  
59 milioni di abbonati ad internet in Turchia

## Economia e Politica Economica

La Banca Centrale mantiene i tassi d'interesse invariati  
Il debito della Turchia si attesta a 213,2 miliardi di dollari  
Deficit delle partite correnti in aumento  
IDE in calo nel periodo gennaio – ottobre  
Commercio estero nel mese di novembre  
Disoccupazione all'11,3% nel mese di settembre  
Indice di fiducia nell'economia in calo  
La produzione automobilistica è in rialzo  
Moody's: outlook negativo per le imprese turche nel 2017

## Gare e Annunci

## Indicatori Macroeconomici

N. 1  
16/01/2017



*Ambasciata d'Italia*  
*Ankara*



ITALIAN TRADE AGENCY  
ICE - Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

**Newsletter**  
Diplomazia Economica Italiana

## ULTIMI SVILUPPI

### **Ampliamento dell'Unione doganale con la Turchia**

Lo scorso 21 dicembre la Commissione Europea ha annunciato di aver chiesto mandato al Consiglio Europeo per negoziare l'ampliamento dell'Unione doganale in vigore con la Turchia dal 1996. L'ampliamento degli scambi commerciali tra Turchia ed Unione Europea, parte essenziale degli sforzi intrapresi da UE e Turchia per approfondire le relazioni in settori chiave di interesse comune, porterà sostanziali benefici economici ad entrambe le parti. La Turchia vuole estendere l'accordo anche al settore agricolo e a quello dei servizi, attualmente esclusi. La Turchia è il quinto partner commerciale della UE. Il valore del commercio bilaterale di beni è aumentato più del quadruplo dal 1996 e attualmente ammonta a 140 miliardi di euro all'anno. La bilancia della UE è in positivo di 17 miliardi di euro. Per la Turchia, la UE è il maggiore partner commerciale con una quota del 41%. Inoltre due terzi degli investimenti diretti esteri in Turchia provengono dalla UE.

### **Inaugurati il tunnel sul Bosforo e il tunnel Ilgaz**

L'Eurasia Tunnel, la prima autostrada sotto lo Stretto del Bosforo di Istanbul, è stata inaugurata lo scorso 20 dicembre dal Presidente Erdoğan e dal Primo Ministro Yıldırım. Il tunnel è in funzione dal 21 dicembre al costo di 15 lire (4,2 dollari) di pedaggio. Il progetto, del valore di 1,2 miliardi di dollari, è stato realizzato con modalità BOT (build-operate-transfer) dalla JV turco-coreana Eurasia Tunnel Operation Construction and Investment (ATAS) che lo gestirà per una durata di 24 anni e 5 mesi e finanziato per 960 milioni con prestiti internazionali e per la parte rimanente da Yapı Merkezi and SK E&K. Il tunnel è lungo 5,4km, 3,34 dei quali sottomarini, e raggiunge la profondità massima di 106,4. Il Tunnel Ilgaz, che connette l'Anatolia centrale con il Mar Nero occidentale ed il Mar Nero con il Mediterraneo, è stato inaugurato il 26 dicembre dal Primo Ministro Yıldırım e intitolato al 15 luglio. Il Tunnel consentirà agli automobilisti di attraversare in modo veloce e sicuro il monte Ilgaz, che precedentemente costituiva un grande ostacolo per il traffico.

### **Allo studio strumenti per affrontare i rischi di valuta del settore privato**

Durante un meeting organizzato dalla World Bank's International Finance Corporation (IFC) lo scorso 13 dicembre, il Vice Primo Ministro Şimşek ha dichiarato che il governo è pronto a varare un quadro economico macro-prudenziale per aiutare il settore privato ad affrontare i rischi legati al cambio della valuta. Il debito del settore privato, che ammonta a circa 200 miliardi di dollari, rappresenta infatti la maggior parte del debito in valuta estera della Turchia. Lo scorso 8 dicembre il Primo Ministro Yıldırım aveva annunciato in conferenza stampa le nuove misure economiche varate dall'Economic Coordination Board (EKK) tra cui vi era anche la creazione di un fondo finanziario di 250 miliardi di lire che il Ministero del Tesoro metterà a disposizione per il settore privato.

### **La Turchia introduce una nuova legge contro i beni contraffatti**

Il Parlamento turco ha recentemente varato una nuova legge sui diritti di proprietà industriale per contrastare la contraffazione di beni. La nuova legislazione introdurrà nuovi termini di detenzione (da uno a tre anni) e multe per chi commercia prodotti contraffatti e piratati. Secondo i dati dello scorso aprile dell'OCSE e dell'Ufficio dell'Unione Europea per la proprietà intellettuale, l'importazione di beni contraffatti vale circa 500 miliardi di dollari l'anno nel mondo, il 2,5% delle importazioni. I brand più colpiti sono quelli americani, italiani e francesi.

## **Turchia, quarto Paese al mondo per marchi registrati**

Con la registrazione di 192.950 marchi nel 2015, l'Istituto per i brevetti turco (TPI) si è classificato quarto al mondo dietro a Cina, Unione Europea e Stati Uniti. Secondo l'Organizzazione Mondiale per la Proprietà Intellettuale (WIPO), sono quasi 800.000 i marchi registrati in Turchia negli ultimi cinque anni, principalmente nel settore agricolo, tecnologico, dei servizi e della ricerca. Secondo Uğur Yalçiner, presidente dell' Association of Patent and Trademark Attorneys (PEM), lo stato fornisce importanti incentivi per R&D, design, sviluppo dei prodotti e brevetti; ma ultimamente è stato registrato un certo numero di brevetti anche in settori ad alto valore aggiunto, come la ricerca sanitaria e la tecnologia.

## **TANAP: accelerano i lavori e diminuiscono i costi**

La costruzione del Trans Anatolian Natural Gas Pipeline (TANAP), il gasdotto che dal 2018 trasporterà il gas azero in Turchia e, attraverso la Trans-Adriatic Pipeline (TAP), in Europa, sarebbe in vantaggio sulla tabella di marcia e sotto il budget previsto. Secondo il General Manager di Tanap, Saltuk Duzyol, più della metà del progetto è stata infatti ultimata in novembre e con un risparmio di 3,2 miliardi di dollari, portando il budget stimato del progetto da 1,7 a 8,5 miliardi. Il prezzo di alcuni degli articoli più costosi per la costruzione del gasdotto, quali il carburante e l'acciaio, hanno infatti subito un calo a seguito della diminuzione del prezzo del petrolio. Lo scorso 20 dicembre la Banca Mondiale ha inoltre concesso un prestito per il progetto di 800 milioni di dollari, 400 per la Turchia e altrettanti per l'Azerbaijan, che verranno erogati dall'International Bank for Reconstruction and Development (IBRD). Gli altri sostenitori del progetto sono Multilateral Investment Guarantee Agency, Asian Infrastructure and Investment Bank, European Investment Bank and European Bank for Reconstruction and Development.

## **UniCredit conferma la sua presenza in Turchia**

Nonostante gli sforzi per diminuire i costi ed aumentare il capitale per far fronte alle sfide del settore bancario della UE, UniCredit ha escluso la Turchia dai suoi piani di risparmio, indicando la nazione come parte fondamentale del gruppo, e conserverà il 50% della turca Yapı Kredi. Yapı Kredi è la quarta maggiore banca privata della Turchia, con una quota del 10% del mercato in termini di risorse. Nei primi nove mesi dell'anno ha continuato ad avere performance positive in termini di redditività e mantenimento del capitale, liquidità e quote di mercato. Inoltre, i suoi profitti consolidati hanno raggiunto i 2,36 miliardi di lire (circa 800 milioni di dollari).

## **59 milioni di abbonati ad internet in Turchia**

Secondo il Ministro dei trasporti e delle comunicazioni Arslan il numero di abbonati ad internet a banda larga nel terzo trimestre 2016 ha raggiunto i 59,1 milioni l'83% dei quali ne usufruisce dal telefono cellulare. Coloro che possiedono un cellulare sono 74,5 milioni, tra questi il 61,3% utilizza apparecchi di quarta generazione (4G o 4.5G). Secondo Arslan, oltre 600 imprese autorizzate dall'Information and Communication Technologies Authority (ICTA) hanno fatturato 11,6 miliardi di lire turche (3,7 miliardi di dollari) nel terzo trimestre di quest'anno investendo 1,4 miliardi di lire (460 milioni di dollari). Tre operatori turchi, Turkcell, Vodafone, e Turk Telekom, hanno ottenuto i diritti di rete 4.5G avanzata pagando oltre 3,9 miliardi di euro.

## ECONOMIA E POLITICA ECONOMICA

### La Banca Centrale mantiene i tassi d'interesse invariati

La Banca Centrale turca, nel corso dell'ultimo meeting dell'anno sulla politica monetaria, ha deciso di mantenere i principali tassi d'interesse invariati all'8% e al 7,25% a differenza delle previsioni degli economisti che pronosticavano un aumento.

### Il debito della Turchia si attesta a 213,2 miliardi di dollari

Secondo il Ministero del Tesoro, il debito del governo turco alla fine di novembre ammontava a 751,8 miliardi di lire (213,2 miliardi di dollari), in aumento di 75,6 miliardi di lire, in termini di valuta locale, rispetto ai 676,2 miliardi di lire del 30 novembre dello scorso anno, ma in diminuzione in termini di dollari rispetto ai 232 miliardi nello stesso mese del 2015 a causa del deprezzamento della lira. La maggior parte del debito (468,2 miliardi di lire - 132,8 miliardi di dollari) è in valuta turca, mentre 283,6 miliardi di lire (80,4 miliardi di dollari) sono in valuta estera.

### Deficit delle partite correnti in aumento

Secondo la Banca Centrale, il disavanzo delle partite correnti in ottobre ha raggiunto 1,68 miliardi di dollari in ottobre, circa 1,33 miliardi in più rispetto all'anno precedente, a causa della diminuzione delle entrate del turismo e del commercio estero. Il deficit degli ultimi 12 mesi è salito dai 32,4 miliardi di settembre 2016 a 33,7 miliardi di dollari. Nel terzo trimestre dell'anno, il fatturato del settore turistico ha subito un calo del 32,7% raggiungendo quota 8,28 miliardi di dollari. Le entrate totali del settore turistico ammontavano a più di 17,3 miliardi di dollari da gennaio a settembre, 7,6 miliardi in meno rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente.

### IDE in calo nel periodo gennaio – ottobre

Secondo il Ministero dell'Economia, gli investimenti diretti esteri nel periodo gennaio - ottobre sono ammontati a 8.062 milioni di dollari, in diminuzione del 44,3% rispetto allo stesso periodo del 2015. Gli investimenti immobiliari sono diminuiti dell'1,1%, passando da 3.535 a 3.496 milioni di dollari. Gli investimenti provenienti dall'UE sono diminuiti del 58,7% attendendosi a 2.214 milioni di dollari. L'Italia ha investito in Turchia per un valore di 71 milioni di dollari, in diminuzione del 52% rispetto allo stesso periodo del 2015 (148 milioni di dollari). Fra i principali Paesi investitori figurano: Olanda (518 milioni di \$), Austria (347 milioni di \$), Regno Unito (402 milioni di \$), Germania (353 milioni di \$), USA (324 milioni di \$), Paesi del Golfo (147 milioni di \$), Francia (71 milioni di \$). I servizi finanziari sono il primo comparto con un valore di 578 milioni di dollari; seguiti da elettricità, trasporti e comunicazioni per un valore di 469 milioni di dollari, e da gas e acqua per un valore di 404 milioni di dollari.

### Commercio estero nel mese di novembre

Secondo i dati sul commercio estero relativi al mese di novembre 2016, le esportazioni turche hanno registrato un aumento del 9,7% toccando il livello di 12,817 miliardi di dollari rispetto allo stesso periodo dello scorso anno, mentre le importazioni sono state pari a 16,931 miliardi di dollari, in aumento del 6%. Il disavanzo della bilancia commerciale è diminuito del 4,1% raggiungendo quota 4,113 miliardi di dollari nel periodo considerato. Le esportazioni verso la UE a 28, invece, sono state pari a 5,982 miliardi di dollari, in aumento del 6,6%. La quota UE nelle esportazioni della Turchia nel mese di novembre del 2016 è stata del 46,7% rispetto al 48% dello stesso periodo dell'anno precedente.

### **Disoccupazione all'11,3% nel mese di settembre**

Secondo Turkstat, il tasso di disoccupazione nel mese di settembre ha raggiunto l'11,3%, in crescita di 1 punto percentuale rispetto allo stesso mese dell'anno precedente e invariato su base mensile. La disoccupazione giovanile per il gruppo di età compresa tra i 15 e i 24 anni si attesta al 19,9% in crescita di 1,4 punti percentuali. Il tasso di disoccupazione non-agricola è del 13,7%, in aumento di 1,3 punti percentuali. Il tasso di occupazione rimane invariato al 46,8% con 27,564 milioni di occupati nel mese di settembre. La forza lavoro è aumentata di 828.000 unità raggiungendo 31,087 milioni, con un tasso di partecipazione (LFPR) del 52,8%, in crescita dello 0,7%. Il LFPR maschile rimane invariato al 72,5%, mentre il tasso femminile è del 33,5%, in aumento dell'1,2%.

### **Indice di fiducia nell'economia in calo**

Secondo Turkstat, l'indice di fiducia nell'economia turca nel mese di dicembre è calato del 18,5% rispetto al mese precedente, passando da 86,55 a 70,52 punti. La diminuzione è imputabile al calo dell'indice di fiducia dei consumatori, sceso da 68,93 a 63,38; dei servizi, sceso da 96,78 a 93,35, e del settore reale, diminuito da 107,6 a 103,6. In crescita invece gli indici del commercio al dettaglio, aumentato a 96,13, e delle costruzioni, aumentato a 76,15.

### **La produzione automobilistica è in rialzo**

Secondo l'Associazione manifatturiera automobilistica (OSD), la produzione automobilistica turca è cresciuta dell'8% anno su anno negli ultimi 11 mesi. Le case automobilistiche nel Paese hanno prodotto circa 1.337.000 veicoli – incluse automobili, veicoli commerciali leggeri e trattori – nel periodo tra gennaio e novembre 2016, mentre la produzione di automobili è cresciuta del 18% raggiungendo le 884.000 unità prodotte. La vendita di autoveicoli ha visto una crescita del 2% rispetto l'anno precedente, raggiungendo quota 863.000, di cui 649.000 sono automobili, in aumento del 6%. La vendita delle automobili importate è cresciuta del 7%, mentre la produzione interna è cresciuta del 4%. Le esportazioni sono aumentate del 14%.

### **Moody's: outlook negativo per le imprese turche nel 2017**

Secondo il comunicato di Moody's dello scorso 15 dicembre, l'outlook delle società non finanziarie di Turchia, Medioriente e Sud Africa verrà mantenuto negativo per il 2017 a causa della scarsa crescita economica, della debole fiducia di consumatori e business, dell'instabilità della valuta estera e dei rischi geopolitici. Alcune società investment grade, incluso in Turchia, rimarranno comunque resilienti. Secondo Moody's, infatti, circa la metà delle società turche si sono posizionate al di sopra del rating sovrano Ba1 e mantengono un profilo finanziario molto prudente.

## **GARE E ANNUNCI**

### **TEİAŞ, TRANSFORMER SUB-STATION PROJECT WITH REFERENCE ITM.207**

Turkish Electricity Transmission Corp (TEİAŞ) made a tender announcement for the construction of Konya Kuzey TM (KOP) sub-station with reference ITM 207. The tender has been published in the Public Procurement Bulletin on 7 December 2016 with reference number 2016/511836. Interested companies can obtain the tender documents from: TEİAŞ General Directorate, Nasuh Akar Mah. Türkocağı Cad. No: 12, ABCD Blok, Floor:15, Room No: 15035/A Çankaya – Ankara in return for 300 TL. (Tel: +90.312. 2038511). The deadline for bids is set as 17 January 2017.

### **TCDD, MAINTENANCE AND REPAIR OF ELECTRIFICATION SYSTEMS BETWEEN POLATLI - KONYA**

General Directorate of Turkish Railways (TCDD) announced a tender for the maintenance and repair of the electrification systems between Konya and Polatlı. The tender has been published in the public procurement bulletin on 6 December 2016 with registration no:2016/528815. Interested companies can obtain tender documents from TCDD General Directorate, Talatpaşa Bulvarı No.3 06330 Gar – Ankara. in return for 500 TL. (malzeme@tcdd.gov.tr) Deadline for the bids is set as 5 January 2017.

### **TEİAŞ, TRANSFORMER SUB-STATION PROJECT WITH REFERENCE ITM.197**

Turkish Electricity Transmission Corp (TEİAŞ) made a tender announcement for the construction of Bahribaba (Izmir) Gas Insulated Transformer sub-station with reference ITM 197. The tender has been published in the Public Procurement Bulletin on 16 December 2016 with reference number 2016/546069. (Domestic bidders will have %15 price advantage) Interested companies can obtain the tender documents from: TEİAŞ General Directorate, Nasuh Akar Mah. Türkocağı Cad. No: 12, ABCD Blok, Floor:15, Room No: 15035/A Çankaya – Ankara in return for 300 TL. (Tel: +90.312. 2038511). The deadline for bids is set as 18 January 2017.

### **EÜAŞ, PROCUREMENT TENDER FOR SPARE PARTS FOR STEAM TURBINES**

Electricity Generation Corporation (EÜAŞ) announced a tender for the procurement of spare parts for Mitsubishi TC2F- 35.4 type steam turbines for the Bursa natural gas combined cycle power plant. The announcement has been published in the public procurement bulletin on 19 December 2016 with registration no:2016/551016 Companies interested can obtain the tender documents from EÜAŞ General Directorate, Trade Department, Nasuh Akar Mah. Türkocağı Cad. No:2, F-13 Room No:20 Çankaya – Ankara in return for 118 TL. (Tel: 312.212 1717) The deadline for bids is set as 6th of February 2017.

### **SSM, LIASON AND GENERAL PURPOSE AIRCRAFT**

Undersecretariat for Defence Industries (SSM) postponed once again the tender for the procurement of 6 Liaison and General Purpose Aircraft. As previously indicated: Companies interested shall have a Facility Security Clearance to be able to participate to the tender. In case the Company resides in a foreign country, abovementioned Facility Security Clearance shall be taken

from the relevant country's official Safety Authority. The tender (RFP) documents can be obtained from: Undersecretariat for Defence Industries, Department of Fixed-Wing Platforms, Modernization and Integration Programs Group, Devlet Mahallesi Süleyman Emin Caddesi No:6-7 06420 Çankaya / Ankara, (e-mail: mpg@ssm.gov.tr), in return for 5000 USD and by presenting the Facility Security Clearance of appropriate level. The new deadline for bids is set as 31 March 2017.

### **T.R. PRIME MINISTRY PRIVATIZATION ADMINISTRATION; PRIVATISATION OF ÇAYIRHAN-2 COAL FIELD**

T.R. Prime Ministry Privatization Administration postponed once again the tender for the privatization of Çayırhan 2 Coal Field (TOR method). Companies interested can obtain tender documents from T.R. Prime Ministry Privatization Administration: Ziya Gökalp Cad. No: 80 Kurtuluş Çankaya 06600 ANKARA; Tel: 90 312 585 83 20 – 30; Fax: 90 312 585 80 51 in return for 25.000 TL. (www.oib.gov.tr) The new deadline for bids is set as 30 January 2017.

## INDICATORI MACROECONOMICI

### PIL

Nel terzo trimestre del 2016 il tasso di crescita del PIL è stato pari al \*-1,8%. Nel 2015 il tasso di crescita del PIL è stato pari al \*6,1%.

(\*) Il calcolo del PIL è stato fatto attraverso una nuova metodologia conforme agli standard SNA-2008 (The System of National Accounts) ed ESA-2010.

### Inflazione

Nel novembre 2016 l'inflazione relativa ai beni al consumo in Turchia è stata del 7% su base annua. Nel 2015 l'inflazione relativa ai beni al consumo in Turchia è stata pari all'8,81%.

### Interscambio con l'Italia

Nel periodo gennaio-ottobre 2016 l'Italia si colloca al quarto posto fra i partner turchi con 14,6 miliardi di dollari di interscambio totale, confermandosi quinto fornitore dietro a Cina, Germania, Russia e Stati Uniti e terzo cliente dietro a Germania e Regno Unito.

### Borsa di Istanbul

Borsa di Istanbul (BIST-100) 77.962 al 2 gennaio 2017

Cambio al 2 gennaio 2017

1 Euro = 3,7323 TL

1 Dollaro = 3,7091 TL

Cronache Economiche

A cura di:

Margherita Gianessi

Redazione:

Onur Can

Laura Governi

In collaborazione con:

ICE Agenzia [Ufficio Istanbul](#)

Per info: [commerciale.ambankara@esteri.it](mailto:commerciale.ambankara@esteri.it)